

## Pengaruh *Ikhtilaf Al Qira'at Al Mutawatirah* dalam Surah Maryam Ayat 19

أثر اختلاف القراءات المتواترة في تفسير سورة مريم الآية 19 نموذجاً

Ulfan Huda Ismail<sup>1</sup>; Nabil Ahmed Tarmom<sup>2</sup>; Wildan Fata Mubarak<sup>3</sup>

<sup>1</sup>*Sekolah Tinggi Ilmu Al-Qur'an (STIQ) ZAD, Cianjur, Indonesia*

<sup>2</sup>*Al Azhar of University, Cairo, Egypt*

<sup>3</sup>*Institut Ilmu Al-Qur'an (IIQ), Jakarta, Indonesia*

E-mail: [hisyam.ulfan17@gmail.com](mailto:hisyam.ulfan17@gmail.com)<sup>1</sup>;

E-mail: [nabiltarmom@gmail.com](mailto:nabiltarmom@gmail.com)<sup>2</sup>;

E-mail: [fmwildan13@gmail.com](mailto:fmwildan13@gmail.com)<sup>3</sup>

Received: 32 – 05 – 2024 Accepted: 25 – 07 – 2024 Published: 30 – 08 – 2024

### ملخص البحث

هذه الدراسة تهدف إلى فهم تأثير اختلاف القراءات المتواترة في تفسير سورة مريم من خلال كتب التفسير الأجلاء وكتب القراءات. وتوضيح المعاني المترتبة على هذه الاختلافات. وهذه الدراسة تسعى أيضاً لفهم كيفية تعامل المفسرين والقراء مع تباين القراءات في سياق القرآن الكريم. وتكون هذه الدراسة مهمة لتعلقها بكتاب الله سبحانه وتعالى حتى لا يقتصر في تفسير القرآن الكريم بمجرد رواية حفص عن عاصم فحسب دون رواية أخرى. والمسلك الذي سلكه الباحث وهو المنهج الاستقرائي لإفادة جمع القراءات المتواترة من كتب القراءات المعتمدة. والثاني المنهج الوصفي التحليلي ليحلل هذه اختلاف القراءات وتحليل معانيها وتأثيرها على علم التفسير. أثبتت هذه الدراسة بأن اختلاف القراءات لها أثر في علم التفسير من جهة توسيع المعاني أو تبين لقراءة أخرى أو تغيير المعنى لتفسير الآية، والمعاني الذي تترتب في سورة مريم فإن أكثرها تتعلق باللغة، وكذلك أن تعامل المفسرين والقراء فإنهم يحاولون فهم السياق والمعاني المحتملة للنصوص والكلمات بدراسة وتحليل دقيق. والنتيجة التي تترتب على هذا البحث هي أننا لا نقول إن اختلاف القراءات لا يؤثر في معنى التفسير وإنما فيه أثر يغير المعنى وفيه أثر لا يغير المعنى، ويُعتبر أيضاً

اختلاف القراءات من إعجاز القرآن.

الكلمات المفتاحية: أثر الاختلاف، القراءات المتواترة، سورة مريم

### *Abstrak*

Penelitian ini bertujuan untuk memahami dampak dari perbedaan bacaan al-qur'an terhadap tafsir surat maryam melalui kitab-kitab tafsir dan ilmu qira'at untuk menjelaskan makna dari perbedaan bacaan tersebut dan memahami juga bagaimana para mufassir dan qori menghadapi perbedaan bacaan al-qur'an. Penelitian ini penting karena berkaitan dengan kitab Allah, sehingga penafsiran al-qur'an tidak hanya terbatas pada riwayat Hafs 'an Asim saja akan tetapi dengan riwayat lain juga. Adapun metode penelitian yang diambil oleh peneliti adalah pendekatan induktif untuk mengumpulkan perbedaan bacaan yang mutawatirah dari buku-buku ilmu qira'at. Kedua, pendekatan deskriptif-analitis untuk menganalisis perbedaan bacaan dan menganalisis maknanya serta dampaknya terhadap ilmu tafsir. Penelitian ini membuktikan bahwa perbedaan bacaan berdampak pada ilmu tafsir dalam memperluas makna dan memperjelas bacaan lain atau dapat mengubah makna untuk menafsirkan ayat tersebut, adapun makna-makna yang terdapat dalam surat maryam sebagian besar terkait dengan bahasa. adapun para penafsir dan qori dalam memahami perbedaan bacaan adalah dengan mempelajari dan menganalisisnya secara cermat dan teliti. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa kami tidak mengatakan bahwa perbedaan bacaan tidak mempengaruhi makna tafsir, melainkan ada perbedaan yang mempengaruhi makna dan ada yang tidak. Perbedaan bacaan juga dianggap sebagai salah satu bentuk keajaiban Al-Qur'an.

**Kata Kunci:** Dampak Perbedaan; *Qira'at Mutawathirah*; Surat Maryam.

### أ. المقدمة

إن القرآن أنزل على سبعة أحرف كما ثبت في الأحاديث الصحيحة عن النبي ﷺ كما نص ذلك أبو عبيد القاسم بن سلام<sup>1</sup>. والأحرف السبعة منشورة في هذه القراءات المتواترة ولا يوجد شيء من اختلاف القراءات لا علاقة له بالأحرف السبعة. ويعدّ علم القراءات من أجلّ العلوم قدراً وأعلاها منزلة

---

<sup>1</sup> Nabil Ahmed Tarmom, *Al-Wajiz Fi Dalail 'Ijaz Qiraat Kitab Allah Al Aziz*, INCQURST (International Conference on Qur'anic Studies and Tafsir, Vol. 1, No. 1 (2022): 85.

## Pengaruh *Ikhtilaf Al Qira'at Al Mutawatirah* dalam Surah Maryam Ayat 19

لاتصاله بأشرف الكتب السماوية وهو القرآن الذي أنزل بوسيلة خير الملائكة جبرائيل عليه السلام إلى خير الأنبياء والرسل محمد ﷺ حتى وصل إلينا بطريقة التواتر<sup>2</sup>.

ولما كان رسول الله ﷺ مبعوثا ومبلغا رسالة الإسلام لكافة الناس أجمعين وذلك قوله تعالى ﴿ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴾ (سبأ/34: 28) وانتشر الإسلام في المدينة انتشارا واسعا واستسلم كثير من العرب وغير العرب وهم مختلفون في اللهجات واللغات فاستقل عليهم في قراءة القرآن<sup>3</sup>. فطلب رسول الله ﷺ الرخصة من الله تعالى بأن يخفف في أداء تلاوة القرآن فاستجاب الله له، فأنزل القرآن على سبعة أحرف تيسيرا للأمة في قراءة القرآن<sup>4</sup> كما جاء في الحديث عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه، يقول: سمعت هشام بن حكيم بن حزام، يقرأ سورة الفرقان على غير ما أقرؤها، وكان رسول الله ﷺ أقرأنيها، وكدت أن أعجل عليه، ثم أمهلته حتى انصرف، ثم لببته بردائه، فجئت به رسول الله ﷺ، فقلت: إني سمعت هذا يقرأ على غير ما أقرأنيها، فقال لي: {أرسله}، ثم قال له: {اقرأ}، فقرأ، قال: {هكذا أنزلت}، ثم قال لي: {اقرأ}، فقرأت، فقال: {هكذا أنزلت} إن القرآن أنزل على سبعة أحرف، فافرقوا منه ما تيسر<sup>5</sup> ولكن الواقع أن كثيرا من المسلمين لا يعلمون اختلاف القراءات بل حتى طلاب العلم أيضا وهل في اختلافها أثر في المعنى أو لا، مع أن علم القراءات يعدّ علما مهما للغاية لتعلقه بكتاب الله عز وجل.

كما لاحظنا أن بعض كتب التفسير في إندونيسيا تعتمد على رواية حفص عن عاصم في تفسير الآيات دون توضيح تأثير اختلاف باقي القراءات العشر<sup>6</sup>. على الرغم من أن القرآن نزل على سبعة

<sup>2</sup> Fahd Bin Abdul Rahman Sulaiman Al-Rumi, *Dirasat Fi "Ulum Al-Qur'an Al-Karim*, (Riyadh: Fihrist Maktabat Al-Malik Fahd Al-Wataniyyah "Ahl Al-Nashr, 1426H), Hal. 343.

<sup>3</sup> Heggy Fajrianto Herman, *Infirādātul Imām Abī Ja'far Al-Madanī Fī Bābil Asma' Fī Farsyī Hurūfīl Qurānūl Karīm Min Ṭorīq Ṭoyyibatīn Nasyr Fīl Qirā'atil 'Asyr Sūrah Al-Baqarah Wa Āli 'Imrān Namūdżajan*, *Zad Mufasssirin* 4, No. 1 (2002): 133.

<sup>4</sup> Nabil Ahmed Tarmom, *Al-Madāris Al-Qurāniyyah Fī Al-Qarn Al-Šānī Al-Hijrī*, *Zad Al Mufasssirin* 3, No. 1 (2021): 134.

<sup>5</sup> Sahih Al-Bukhari, Al-Jami' Al-Musnad Al-Sahih, Min Bab Al Khusumat No. 2419.

<sup>6</sup> Tafsir firman Allah ta'ala: "Dan goyanglah pangkal pohon kurma itu ke arahmu" (maryam/19: 25), artinya: gerakkanlah pangkal pohon kurma dengan kuat ke arahmu, maka pohon itu akan

أحرف، فإن تنوع القراءات يُثري معانيه ويوضح بعضها بعضاً، بل ويضيف معاني جديدة. وإذا تركنا القراءات الأخرى، فإننا نفقد فوائد عظيمة وقيمة.

وتزداد أهمية الموضوع عندما نعلم أنّ فريد إسّاك<sup>7</sup> قال : إن تعدّد اختلاف القراءات ليس له أثر في تفسير القرآن<sup>8</sup>. وسبب هذا أنّه كان يعيش في جنوب أفريقيا ويلتزم جماعة التبليغ دائماً، وهو من أسرة مسلمة تعيش في منطقة المسلمون بما قلة مما جعله يشعر بالظلم والوحدانية لليهودي والنصارى فضل عليه. فلما رحل إلى باكستان للدراسة في الجامعة العلوم الإسلامية والجامعة أبي بكر في كراتشي رأى أن في باكستان الأقلية هي النصارى. ولذا عرف وفهم كيف مشاعر الأقلية العدد، فبدأ فكرة المواخاة بين الأديان وأنه يمكن أن يساعد بعضهم بعضاً لدفع الظلم، ثم أخذ بحضور في مجلس النصارى لتعلم المفهوم والتشاور معهم في أمور متعددة منها القرآن الكريم، فحصل ما حصل، ونتج عن حضوره في مجلس النصارى أن قال : إن تعدّد علم القراءات لا يؤثر في التفسير.

وإني لأرجو الله أن يكتب بهذا البحث القبول ويجعله نافعا ومفيدا لطلاب العلم خاصة وللمسلمين

عامة.

---

menjatuhkan buah kurma segar kepadamu secara berturut-turut sesuai dengan gerakan guncangan tersebut. Kurma itu akan jatuh kepadamu dalam keadaan segar dan matang, siap untuk dipetik. Hamzah membaca dengan membuka huruf “ta” dan “sin” dengan meringankan, dan membuka huruf “qaf”. Hafsh membaca dengan mematkan huruf “ta” dan memfathah huruf “qaf”. Sementara yang lainnya membaca dengan membuka huruf “ta”, menekankan huruf “sin”, dan membuka huruf “qaf”.

Muhammad Bin Umar Nawawi Al Bantani, *Marah Labid Likasyfi Makna Al Quran Al Majid*, (Beirut : Dar Al Kutub Al Alamiyah, 1417 H) Jilid 1/ Hal. 649.

<sup>7</sup> Dia adalah Farid Esack lahir di cape town, afrika selatan, pada tahun 1955. Dia adalah seorang intelektual dan penulis yang dikenal karena penentangannya terhadap diskriminasi rasial. Dia selalu aktif dalam kegiatan jamaah tabligh di afrika hingga akhirnya pergi ke pakistan dan belajar di universitas ilmu islam dalam bidang hukum islam, kemudian melanjutkan studi di universitas abu bakar karachi dalam bidang ilmu Al-Qur'an.

Sudarman, *Pemikiran Farid Esack Tentang Hermeneutika Pembebasan Al-Qur'an*. Al-Adyan, Vol. 10, Nomor 1(Januari-Juni, 2015): 2-5.

<sup>8</sup> Muhammad Irham, *Implikasi Perbedaan Qiraat Terhadap Penafsiran Al Quran*. Al-Bayan, Vol. 5i1, Nomor 8563, (Juli, 2020): 1-2 <https://Journal.Uinsgd.Ac.Id/Index.Php/Al-Bayan>.

## Pengaruh *Ikhtilaf Al Qira'at Al Mutawatirah* dalam Surah Maryam Ayat 19

---

### ب. منهجية البحث

قام الباحث المنهج الإستقرائي لاختلاف القراءات المتواترة للآية في سورة مريم. والمنهج الوصف التحليلي لدراسة هذه القراءات وبيان معانيها وأثرها في التفسير.

وفقا للخطوات التالية :

1. ذكر الآيات الكريمة التي اختلف فيها القراء العشرة ولها أثر في التفسير مع ترقيمها.
2. بيان غريب الكلمات في الآيات التي بحاجة إلى توضيح المعنى.
3. ذكر القراءات الواردة من النشر لابن الجزري أو الإتحاف للبناء وأدلتها من الشاطبية والدرة.
4. توجيه القراءات المتواترة.
5. ذكر المعنى التفسيري في ضوء اختلاف القراءتين.

### ت. نتائج البحث

#### 1. التعريفات

أ) تعريف كلمة "الأثر" لغة واصطلاحا :

(1) لغة :

قال ابن فارس<sup>9</sup> "الأثر" له ثلاثة أصول وهي ذكر الشيء، ورسم الشيء الباقي، وتقديم الشيء. و"أثير" كقولك ان اخترت ذلك العمل فاعمل هذا العمل. وقيل الأثر هو بقية ما يرى من كل شيء، كقولك من يشتري سلاحه وهذا أثره<sup>10</sup>.

## (2) اصطلاحا :

الأثر له عدة معاني، والمعاني على حسب ما يقيدته المثال :

(أ) الأثر عند الأصوليين وهو قول الصحابي وفعله<sup>11</sup>.

(ب) الأثر عند المحدثين وهو ما نقل عن النبي ﷺ وعن غيره.

(ت) الأثر عند الفقهاء له أربعة معان الأول بمعنى النتيجة، والثاني ما يترتب على الشيء، والثالث الجزء، والرابع العلامة<sup>12</sup>.

والأثر الذي قصد الباحث هنا أثر اختلاف القراءات الذي يغيّر المعنى في التفسير القرآن الكريم أو يوسع المعاني أو يكون مبينا لقراءة أخرى.

## (ب) تعريف كلمة "الاختلاف" لغة واصطلاحا :

### (1) لغة :

<sup>9</sup> Dia adalah Abu al-Husayn Ahmad bin Faris bin Zakariya al-Qazwini al-Razi, seorang ilmuwan dalam bidang tata bahasa, sastra, dan hadis yang dikenal sebagai al-Razi, serta seorang ahli bahasa dan imam bahasa. Ia lahir dan meninggal pada abad keempat Hijriah dan hidup pada masa pemerintahan Abbasiyah, dengan wilayahnya di Yaman.

(Shams al-Din Abu Abdullah Muhammad bin Ahmad bin Uthman bin Qaymaz al-Dhahabi, *Siyar A'lam al-Nubala'*, (Beirut: Mu'assasat al-Risalah, Lebanon 1405H), muhaqqiq: Majmu'ah min al-Muhhaqqiqin bi Ishraf al-Shaykh Shu'ayb al-Arna'ut, Jilid 17, Hal. 103).

<sup>10</sup> Ahmad bin Faris bin Zakariya al-Zuwaini al-Razi Abu al-Hasan, *Mu'jam Maqayis al-Lughah*, (Damascus: Dar al-Fikr, Syria 1399H), muhaqqiq: Abdul Salam Muhammad Harun, Jilid 1, Hal. 53.

<sup>11</sup> Ayyub bin Musa al-Husayni al-Quraymi al-Kafawi Abu al-Baqa' al-Hanafi, *Al-Kulliyat: Mu'jam fi al-Mustalahat wa al-Furuq al-Lughawiyah*, (Beirut: Mu'assasat al-Risalah, Lebanon), Hal. 40.

<sup>12</sup> Mahmud Abdul Rahman Abdul Moneim, *Mu'jam al-Mustalahat wa al-Alfaz al-Fiqhiyyah*, (Cairo: Dar al-Fadilah, Egypt), Jilid 1, Hal. 57.

## Pengaruh Ikhtilaf Al Qira'at Al Mutawatirah dalam Surah Maryam Ayat 19

كلمة "اختلف" فعل الثلاثي المزيد بحرفين هما "ا ت" وهو ضدّ الإتفاق. وفعل الثلاثي المجرد منه "خلف" وله ثلاث أصولا، الأول التغير والثاني أن يجيء شيء يقوم مقامه والثالث خلاف ما قدام<sup>13</sup>. كقوله تعالى ﴿ فَخَلَفَ مِنْ بَعدِهِمْ خَلْفٌ ﴾ ( مريم/19: 59).

### (2) اصطلاحا :

الاختلاف يطلق على العلوم التي تفيض عن الاختلاف كعلم القراءات والفقهاء والتفسير وغيرهم من العلوم الإسلامية. وقيل الاختلاف والمخالفة هو الأخذ طريقا مخالفا غير طريق الآخر في حاله أو قوله<sup>14</sup>. والمراد بالاختلاف ههنا الاختلاف الكلمات القرآنية بين القراء العشرة وله أثر في التفسير.

### (ت) تعريف كلمة "القراءات" لغة واصطلاحا :

#### (أ) لغة :

القراءات جمع من قراءة يتكون من كلمة "ق ر أ" قرأ - يقرأ - قراءة بمعنى : تلا - يتلوا - تلاوة. والأصل في اللغة الضم والجمع، تقول : قرأت التراب في الصخر أي جمعته. وسميت القراءة قراءة لأن القارئ يجمع الحرف مع الحرف فصارت كلمة، والكلمة مع الكلمة فصارت الجملة، والجملة مع الجملة، والقارئ يجمع ذلك كله<sup>15</sup>.

والفرق بين كلمتي "قرأ" و"تلا" أن كلمة "تلا" تطلق على القرآن، مثل : تلوت القرآن برواية قالون. وأما كلمة "قرأ" قد تطلق على غير القرآن، مثل : قرأت رسالة الماجستير، ولا يمكن أن نقول تلوت رسالة الماجستير، إذن كلمة تلاوة أخص من كلمة قراءة.

<sup>13</sup> Ahmad bin Faris bin Zakariya, *Mu'jam Maqayis al-Lughah*, Jilid 2, Hal. 210.

<sup>14</sup> Abu al-Qasim al-Husayn bin Muhammad, commonly known as Al-Raghib al-Isfahani, *Al-Mufradat fi Gharib al-Qur'an*, (Beirut: Dar al-Ma'arif, Lebanon), muhaqqiq: Muhammad Sayyid al-Kilani, Hal. 156.

<sup>15</sup> Fahd bin Abdul Rahman Sulaiman al-Rumi, *Dirasat fi 'Ulum al-Qur'an al-Karim*, Hal. 341.

(ب) اصطلاحا :

لقد عرّف كثير من العلماء القراء وغيرهم التعريف القراءات لشدة اهتمامهم بعلوم الإسلامية، ومن هؤلاء:

(1) تعريف الزركشي<sup>16</sup> : اختلاف ألفاظ الوحي المذكور في كتبة الحروف أو كفيّتها من تخفيف وتثقيل وغيرها<sup>17</sup>.

(2) تعريف أبي حيان : علم يبحث فيه عن كيفية النطق بألفاظ القرآن<sup>18</sup>.

(3) تعريف ساجقلي زادة<sup>19</sup> : هو علم مذاهب الأئمة في قراءات نظم القرآن<sup>20</sup>.

---

<sup>16</sup> Badr al-Din Abu Abdullah Muhammad bin Abdullah bin Bahadur al-Zarkashi adalah seorang ahli fiqih, usul fiqh, muhaddis, dan mufassir. Ia lahir di Mesir pada tahun 745 H dan meninggal pada bulan Rajab tahun 794 H. Ia dimakamkan di Al-Qarafa al-Sughra.

(Abdul Rahman bin Abi Bakr and Jalal al-Din al-Suyuti, *Husn al-Muhadarah fi Tarikh Misr wa al-Qahirah*, (Al-Arabiyyah: Dar Ihya' al-Kutub al-Arabiyyah, 1387H), 1st edition, Jilid 1, Hal. 437).

<sup>17</sup> Badr al-Din Muhammad bin Abdullah bin Bahadir al-Zarkashi, *Al-Burhan fi 'Ulum al-Qur'an*, (Beirut: Dar Ihya' al-Kutub al-Arabiyyah 'Isha' al-Babi al-Halabi wa Shurakah, Lebanon 1376H), muhaqqiq : Muhammad Abu al-Fadl Ibrahim, Jilid 1, Hal 318, min bab Ma'rifat Ikhtilaf al-Qira'at al-Alfaz.

<sup>18</sup> Dia adalah Muhammad bin Yusuf bin Ali bin Yusuf bin Hayyan al-Nafri al-Andalusi, yang dikenal dengan julukan Abu Hayyan. Dia adalah seorang ahli tata bahasa, ahli bahasa, mufassir, muhaddis, qari, sejarawan, dan sastrawan pada zamannya. Ia lahir di kota Granada pada tahun 654 H dan dikenal sebagai seorang hafizh dan imam mufassir pada zamannya, serta ahli bahasa dan guru tata bahasa. Ia meninggal pada tahun 745 H.

(Adil Nuwaihid, *Mu'jam al-Mufassirin (Min Sadr al-Islam Hatta al-'Asr al-Hadir)*, (Beirut: Mu'assasat Nuwaihid al-Thaqafiyah li al-Ta'lif wa al-Tarjamah wa al-Nashr, 1409H), muhaqqiq: Hasan Khalid, Jilid 2, Hal. 655).

<sup>19</sup> Dia adalah Muhammad bin Abi Bakr al-Mar'ashi, dikenal sebagai Sajqli Zadah, seorang ulama Hanafi, yang juga merupakan seorang fuqaha, sufi, dan mufassir dari Mar'ash. Ia adalah seorang guru dan imam di masjid kota Mar'ash. Ia lahir di kota Mar'ash dan meninggal pada tahun 1150 H. Dia pernah belajar ilmu qira'at di Damaskus di bawah bimbingan Shaykh Abdul Ghani al-Nabulsi.

(Adil Nuwaihid, *Mu'jam al-Mufassirin (Min Sadr al-Islam Hatta al-'Asr al-Hadir)*, muhaqqiq: Hasan Khalid, Jilid 2, Hal. 505).

<sup>20</sup> Muhammad bin Abi Bakr al-Mar'ashi, known as Sajqli Zadah, *Tartib al-'Ulum al-Qur'an*, (Beirut: Dar al-Basha'ir al-Islamiyyah, Lebanon 1408H), muhaqqiq: Muhammad bin Isma'il al-Sayyid Ahmad, Hal. 135.

(4) تعريف الديمياطي<sup>21</sup> : علم يعلم منه اتفاق الناقلين بكتاب الله واختلافهم في الحذف والإثبات والتحرك والتسكين والفصل والوصل وغير ذلك من هيئة النطق والإبدال وغيره من حيث السماع<sup>22</sup>.

(5) تعريف بن الجزري<sup>23</sup> : علم بكيفية أداء كلمات القرآن واختلافها معزوا لناقله<sup>24</sup>.

#### المناقشة بين هذه التعريفات :

(1) إنّ تعريف الزركشي لم يكن مستوعبا لمواضع الإتفاق بين القراء العشرة والأمر ليس كذلك مهما كان مختلفا أو متفقا يسمى أيضا القراءات. والتعريف لم يكن مانعا وجامعا بحيث ترك كثيرا من الأحكام القراءات مثل التحقيق أو التقليل أو الإمالة أو البدل وغيره.

(2) وأما التعريف الثاني والثالث والرابع والخامس أنه من التعريف علم القراءات وليست القراءات وحدها. هناك فرق بين علم القراءات والقراءات وحدها؛ أما علم القراءات هو الذي عرفه ابن الجزري في تعريفه، وأما القراءات مذهب الناقلين لكتاب الله تعالى في كيفية أداء الكلمات القرآنية.

---

<sup>21</sup> Abd al-Mu'min bin Khalaf bin Abi al-Hasan bin Sharaf al-Dimyati, yang dikenal dengan julukan Abu Muhammad Sharaf al-Din al-Dimyati, adalah seorang fuqaha' Syafi'i dan muhaddis. Ia lahir pada tahun 613 H dan meninggal pada tanggal 15 Dzulqadah 705 H di luar Kairo, Mesir.

(Muhammad bin Shakir bin Ahmad bin Abdul Rahman, *Fawat al-Wafiyat*, (Beirut: Dar Sader, Lebanon), Jilid 2, Hal. 410).

<sup>22</sup> Muhammad Ahmad Mufah al-Qudat, Ahmad Khalid Shukri, dan Muhammad Khalid Mansour, *Muqaddimat fi 'Ilm al-Qira'at*, (Jordan: Dar Ammar, Amman 1422H), Jilid 1, Hal. 47.

<sup>23</sup> Abu al-Khayr Shams al-Din Muhammad bin Muhammad bin Muhammad bin Ali bin Yusuf, yang dikenal dengan julukan Ibn al-Jazari, dan diberi gelar sebagai "al-Mamluk al-Islamiyyah," serta "Imam al-A'zam" dan "Shaykh al-Qurra'" pada zamannya. Ia lahir di Damaskus pada tanggal 25 Ramadan tahun 751 H dan meninggal pada tahun 833H.

(Muhammad Mati' al-Haqq, *Shaykh al-Qurra' al-Imam Ibn al-Jazari*, (Beirut: Dar al-Fikr al-Mu'asir, Lebanon 1416H), Jilid 1, Hal. 7-9).

<sup>24</sup> Ahmad bin Muhammad al-Banna, *Ithaf al-Fudala' al-Bashar bil-Qira'at al-Arba' 'Ashar*, (Beirut: 'Alam al-Kutub, Lebanon 1118H), Jilid 1, Hal. 67.

والأولى بالصواب وهو مذهب من مذاهب القراء في كيفية أداء الكلمات القرآنية اتفاقا واختلافا مع عزو كل وجه إلى ناقله<sup>25</sup>.

سبب اختيار هذا التعريف :

- (1) "أداء الكلمات القرآنية" لفظ مختصر وشامل من لفظ "كيفية النطق وطريقة الأداء" والأفضل أن يكون التعريف شامل ومانع.
- (2) "اتفاقا واختلافا" هذا اللفظ يشتمل على كل مباحث علم القراءات ويذهب الوهم أن مواضع القراءات بمجرد مجال الخلاف والأمر ليس كذلك<sup>26</sup>.

(ث) تعريف كلمة "التفسير" لغة واصطلاحا

(1) لغة :

قال ابن فارس كلمة "فسر" الفاء والسين والراء كلمة واحدة تدل على بيان شيء وإيضاحه. من ذلك الفسر، يقال: فسرت الشيء وفسرته. والفسر والتفسر: نظر الطبيب إلى الماء وحكمه فيه<sup>27</sup>.

(2) اصطلاحا :

لقد عرّف العلماء التفسير على عدة :

---

<sup>25</sup> Abdul Halim bin Muhammad al-Hadi Qabah, *Al-Qira'at al-Qur'aniyyah: Tarikhaha – Thubutiha – Hujjiyyatiha – wa Ahkamiha*, (Beirut: Dar al-Gharb al-Islami, Lebanon), muhaqqiq: Mustafa Said al-Khin, Hal. 24–26.

<sup>26</sup> Abdul Halim bin Muhammad al-Hadi Qabah, *Al-Qira'at al-Qur'aniyyah*, Hal. 24–26.

<sup>27</sup> Ahmad bin Faris, *Mu'jam Maqayis al-Lughah*, muhaqqiq: Abdul Salam Muhammad Harun, Jilid 4, Hal. 504.

## Pengaruh *Ikhtilaf Al Qira'at Al Mutawatirah* dalam Surah Maryam Ayat 19

الأول هو علم يعرف به فهم كلام الله المنزل على رسول الله ﷺ وبيان معانيه واستخراج أحكامه وحكمه واستندرج من علوم التي يحتاج بها المفسر.

والثاني ((هو الكشف عن معاني ألفاظ القرآن في سياقها حسب قواعد وأصول معروفة لفهم مراد الله تعالى من وحيه المنزل))<sup>28</sup>.

والثالث ((هو علم نزول الآية وسورتها وأقاصيصها، والإشارات النازلة فيها، ثم ترتيب مكيتها ومدنيها، ومحكمها ومتشابهها، وناسخها ومنسوخها وخاصها وعامها، ومطلقها ومقيدها، ومجملها ومفسرها))<sup>29</sup>. ومن هذه التعريفات يميل الباحث إلى التعريف الأول لأن التفسير موضوعه كلام الله المنزل على رسول الله ﷺ خرج منها الكتب السماوية، وبيان ما في القرآن من المعاني، والأحكام، والحكم وغيره وأخذ هذه الفوائد من العلوم المتنوعة مثل علوم القرآن واللغة وغيره من العلوم التي يحتاج بها المفسر وإذا لم يحتاج بها فلا دعي لأخذها.

### 2. عرض الآية التي اختلف فيها القراء العشرة

(أ) قوله تعالى ﴿ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلْمًا زَكِيًّا ۝ ١٩ ﴾ (مريم/19: 19)

#### ب) غريب القرآن

1) كلمة "زكيا" اسم مشتق من الفعل الثلاثي "زكا" من باب "نصر - ينصر". قال الراغب الأصفهاني<sup>30</sup>: زكا أصل الزكاة وهو النمو الحاصل عن بركة الله تعالى، ويعتبر ذلك بالأمر

<sup>28</sup> Imad Ali Abdul Sami', *Al-Tayseer fi Usul wa Ittijahaat al-Tafsir*, (Mesir: Dar al-Iman, 2006), Hal. 10.

<sup>29</sup> Badr al-Din Muhammad bin Abdullah al-Zarkashi, *Al-Burhan fi 'Ulum al-Qur'an*, muhaqqiq: Muhammad Abu al-Fadl Ibrahim, Jilid 2, Hal. 148.

<sup>30</sup> Dia adalah Al-Husain Bin Muhammad Bin Al-Mufaddal yang dikenal sebagai Al-Raghib Al-Isfahani dengan kunyah abu qasim. Dia adalah seorang imam di kalangan para ulama yang bijaksana dan terkenal dalam bidang tafsir dan bahasa. Dia juga seorang sastrawan. Lahir di isfahan pada tahun 343 h dan meninggal pada tahun 502 H.

Adil Nuwaihid, *Mu'jam Al-Mufasssirin* (Min Sadr Al-Islam Hatta Al-"Asr Al-Hadir), (Beirut: Mu"assasat Nuwaihid Al-Thaqafiyah Li Al-Ta"lif Wa Al-Tarjamah Wa Al-Nashr, 1409H), Muhaqqiq: Hasan Khalid, 3rd Edition, Vol. 1, P. 158.

الدينية والأخرية وقوله تعالى ﴿لَا هَبَ لَكَ غُلْمًا زَكِيًّا﴾ أي: مزكى بالخلقة، وذلك على طريق ما ذكرنا من الاجتباء، وهو أن يجعل بعض عباده عالما وطاهر الخلق لا بالتعلم والممارسة بل بتوفيق إلهي، كما يكون لجل الأنبياء والرسل<sup>31</sup>.

### ت) القراءات الواردة مع أدلتها

ورد في الآية قراءتان متواترتان وهما :

أ. ﴿لِيَهَبَ لَكَ﴾ بالياء بعد اللام لنافع بخلف عن قالون وأبي عمرو البصري ويعقوب.

ب. ﴿لَا هَبَ لَكَ﴾ بالهمز والضمير للمتكلم لباقي القراء العشرة.

والدليل من الشاطبية والدرة :

ش : والهمز أهب بالياء جرى حلو بحره بخلف .....<sup>32</sup>

د : ..... والهمز في لأهب ألا<sup>33</sup>

وقال صاحب الإتحاف : واختلف في ﴿لِيَهَبَ لَكَ﴾ فقالون بخلف عنه من طريقه كما صريح النشر، وورش، وأبو عمرو، ويعقوب بالياء بعد اللام، والضمير للرب، أي ليهب الله لك الذي استعدت به مني، لأنه الواهب على الحقيقة. وقرأ الباقيون بالهمز والضمير للمتكلم وهو الملك، أسنده لنفسه على طريق المجاز، ويحتمل أن يكون محكيا بقول محذوف أي قال لأهب<sup>34</sup>.

<sup>31</sup> Al-Raghib Al-Asfahani, *Al-Mufradat Fi Gharib Al-Qur'an*, (Beirut: Dar Al-Ma'arif, Lebanon), Muhaqqiq: Muhammad Sayyid Kilani, P. 380.

<sup>32</sup> Qasim Bin Firrah Abu Muhammad Al-Shatibi, *Hirz Al-Amani Wa Wajh Al-Tahani Fi Al-Qira'at Al-Sab'*, (Istanbul : Dar Al Al Ghausani Lidirasat Al Qur'aniyah 1426H), Muhaqqiq: Muhammad Tamim Al-Zu'bi, Bab Surah Maryam "Alayha Al-Salam, Bayt No. 862.

<sup>33</sup> Ibn Al-Jazari, *Al-Durrah Al-Mudiyah Fi Al-Qira'at Al-Thalath Al-Mutammimah Lil-'Ashr*, Bab Surah Maryam 'Alayha Al-Salam To Surah Al-Furqan, (Mesir, : Dar Al Huda, 1421H), Bayt No. 153.

<sup>34</sup> Ahmad Bin Muhammad Al-Banna, *Ithaf Al-Fudala' Al-Bashar Bil-Qira'at Al-Arba'*, (Beirut : "Alam Al-Kutub, Lebanon 1118H), Jilid. 2, Hal. 234.

## Pengaruh *Ikhtilaf Al Qira'at Al Mutawatirah* dalam Surah Maryam Ayat 19

### ث) توجيه اختلاف القراءتين

الاختلاف بين القراءتين صرفي وبيان ذلك كما يلي :

أ. القراءة بالياء بعد اللام "ليهب" على أن الفعل أسند إلى ضمير ربك المتقدم في قوله تعالى ﴿رَسُولُ رَبِّكَ﴾ والإسناد ههنا حقيقي، والمعنى : أن الله الذي يهب لمريم عليها السلام الولد، وضمير عائذ إلى الرب أي ليهب الرب<sup>35</sup>.

ب. والقراءة بالهمز بعد اللام "لأهب" على أن الفعل أسند إلى المتكلم وهو الرسول في قوله تعالى ﴿قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكَ﴾ وأما هنا الإسناد مجازي، والمعنى أن الله الذي أمر جبريل بنفخ الروح. وتكون الهبة على الحقيقة لله تعالى ولكن الرسل أو الوكلاء قد يسندون إلى أنفسهم مجازا وإن كان الفعل للمرسل أو الموكل<sup>36</sup>.

### ج) المعنى التفسيري في ضوء اختلاف القراءتين

هذه الآية تتحدث عن إجابة جبريل لمريم عليهما السلام لما دخل على حجرتهما يتمثل لها بشرا مستوي الخلقة، فقال لها الملك تطمينا ومبشرا إياها : أنا لست بشرا وإنما رسول من ربك بعثني الله إليك لأكون سببا في هبة الغلام الطاهر من الذنوب ولست ممن يتوقع ما خطر على بالك من إرادة السوء.

واعلم بأن القرآن عندما يتحدث عن قضية عيسى عليه السلام فليس لعقلك إلا الإذعان والتسليم، والجمع لتلك الحقائق الشرعية والواقعية لتتعلم أن القرآن وصل أسمى الغايات في إحقاق الحق ودفع الباطل<sup>37</sup>.

<sup>35</sup> Nasr Bin Ali Muhammad Abu Abdullah Al-Ma'rif Bi Ibn Abi Maryam, *Al-Muwazzih Fi Wujuh Al-Qira'at Wa 'Ilalha*, (Makkah : Maktabat Al-Mukarramah, 1408 H), Jilid. 1, Hal. 815.

<sup>36</sup> Nasr Bin Ali Muhammad Abu Abdullah Al-Ma'rif Bi Ibn Abi Maryam, *Al-Muwazzih Fi Wujuh Al-Qira'at Wa 'Ilalha*, Jilid 1, Hal. 815.

<sup>37</sup> Sultan bin Fahd bin Ali Al Sataami, *Al-Syawāhid Al-Qur'āniyyah 'Alā Basyariyyah 'Īsa min Khilāl Sūrah Āli 'Imrān (Dirāsah Tahlīliyah)*, *Zad Al Mufassirin* 3, No. 2 (2021): 359.

قوله تعالى : ﴿ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلْمًا زَكِيًّا ﴾ هذا جواب جبريل عليه السلام لمريم ﴿ لِأَهَبَ لَكِ ﴾ اللام متعلقة بمعنى قوله : ﴿ رَسُولُ رَبِّكِ ﴾ أي : أرسلني ليهب لك. ومن قراء : "لأهب" استند إلى المتكلم وهو جبريل والهبة لله سبحانه، والرسول والوكيل قد يسندون هذا النحو إلى أنفسهم، وإن كان الفعل للموكل والمرسل للعلم به، وإن الرسول مترجم عنه<sup>38</sup>.

قال الآلوسي<sup>39</sup> : ﴿ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ ﴾ أي : المالك لأمرك والناظر في مصلحتك الذي استعدت به، ولست ممن يتوقع منه ما توهمت من الشر. روي عن ابن عباس أنها لما قالت : ﴿ قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴾ ١٨ ( مريم/19: 18) تبسم جبريل عليه السلام وقال : ﴿ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلْمًا زَكِيًّا ﴾ أي : لأكون سببا في هبته بالنفخ في الدرع، ويجوز أن يكون حكاية لقوله تعالى بتقدير القول أي ربك الذي قال أرسلت هذا الملك لأهب لك<sup>40</sup>.

وأما أثر القراءتين في تفسير الآية فيبانه كما يلي : القراءة الأولى بالياء بعد اللام : ﴿ لِأَهَبَ لَكِ ﴾ أي : فقال جبريل عليه السلام مخبرا لها : إنما أنا رسول ربك أرسلني الله إليك ليهب لك غلاما طاهرا من الذنوب، فيكون الواهب هو الله عز وجل. قال الشوكاني : وقرأ أبو عمرو ويعقوب وورش، عن نافع "ليهب" على معنى أرسلني ليهب لك<sup>41</sup>.

وأما القراءة الثانية بالهمز : ﴿ لِأَهَبَ لَكِ ﴾ أي : قال لها روح الأمين عليه السلام : أنا رسول ربك الذي استعدت به، وجمت إليك لأكون سببا في هبته بالنفخ في الدرع، لأنني الذي سأنفخ الروح

<sup>38</sup> Abu Al-Hasan Ali Bin Ahmad Bin Muhammad Bin Ali Al-Wahidi Al-Naysaburi, *Al-Tafsir Al-Basit, Imadat Al-Buhuth Al-'Ilmiyyah*, Universitas Imam Muhammad Bin Saud Islamiyah, Riyadh, Kerajaan Arab Saudi, 1430H, Vol. 14, Hal. 214.

<sup>39</sup> "Dia adalah Mahmoud Bin Abdullah Bin Mahmoud Bin Darwish yang dikenal dengan julukan Shihab Al-Din. Dia adalah seorang sastrawan, pembaharu, mufassir, dan muhaddis dengan banyak karya tulis, yang paling terkenal adalah Ruh al-ma'ani fi tafsir Al-Qur'an Al-Karim. Dia lahir pada tahun 1217 H di Baghdad dan meninggal pada bulan dzulqad'ah di Baghdad, serta dimakamkan di sana."

Khayr Al-Din Bin Mahmoud Bin Muhammad Bin Ali Bin Faris Al-Zarkali Al-Dimashqi, *Al-A'lam*, (Beirut : Dar Al-Ilm Lil-Malayin, 2002), Jilid. 7, Hal. 176.

<sup>40</sup> Shihab Al-Din Mahmoud Bin Abdullah Al-Husayni Al-Alusi, *Ruh Al-Ma'ani Fi Tafsir Al-Qur'an Al-'Azim Wa Al-Sab' Al-Mathani*, (Beirut: Dar Al-Kutub Al-'Ilmiyyah, 1415H), Muhaqqiq : Ali Abdul Bari Atiyah, Jilid. 8, Hal. 396.

<sup>41</sup> Muhammad Bin Ali Bin Muhammad Al-Shawkani, *Fath Al-Qadir*, (Beirut: Dar Ibn Kathir, 1414 H), Jilid. 3, Hal. 487.

## Pengaruh *Ikhtilaf Al Qira'at Al Mutawatirah* dalam Surah Maryam Ayat 19

بأمر الله عز وجل. قال الطبري : واختلفت القراء في قراءة ذلك، فقرأته عامة قراء الحجاز والعراق غير أبي عمرو ﴿لَاهَبْ لَكَ غُلْمًا زَكِيًّا﴾ بمعنى : إنما أنا رسول ربك : يقول: أرسلني إليك لأهب لك ﴿غُلْمًا زَكِيًّا﴾ على الحكاية<sup>42</sup>.

### ث. خلاصة البحث

1. الأثر الذي يؤثر في تفسير القرآن الكريم، سواء بتغيير المعنى أو توسيع دلالاته أو توضيح قراءة أخرى، إما من جهة اللغة أو الفقه أو العقيدة، فإن اختلافها اختلاف التنوع أو التضاد وليس اختلاف التناقض.
2. المعاني التي تترتب على اختلاف القراءات في سورة مريم أكثر معانيها تتعلق باللغة إما من حيث الصرف أو النحو أو الدلالة، سواء كان معنى القراءة واضحاً جلياً أو له علاقة خفية بتفسير الآية وهذا ما لمسنا أثره في سورة مريم.
3. يتعامل المفسرون والقراء اختلاف القراءات المتواترة بدراسة وتحليل دقيق، بحيث يحاولون فهم السياق والمعاني المحتملة للنصوص والكلمات. ويستندون إلى علوم القرآن وعلوم اللغة العربية لتفسير الآيات بطريقة متوافقة مع القواعد الشرعية واللغوية.

### المراجع

Al-Rumi, Fahd Bin Abdul Rahman Sulaiman, *Dirasat Fi 'Ulum Al-Qur'an Al-Karim*, (Riyadh: Fihrist Maktabat Al-Malik Fahd Al-Wataniyyah 'Ahl Al-Nashr, 1426H).

Al-Bukhari, Sahih, *Al-Jami' Al-Musnad Al-Sahih, Min Bab Al Khusumat No. 2419*

Al Bantani, Muhammad Bin Umar Nawawi, *Marah Labid Likasyfi Makna Al Quran Al Majid*, (Bairut : Dar Al Kutub Al Alamiyah, 1417 H).

<sup>42</sup> Muhammad Bin Jarir Al-Tabari, *Jami' Al-Bayan Fi Ta'wil Al-Qur'an*, (Beirut: Mu'assasat Al-Risalah, 1420 H), Muhaqqiq : Ahmad Muhammad Shakir, Jilid. 18, Hal. 164.

Sudarman, *Pemikiran Farid Esack Tentang Hermeneutika Pembebasan Al-Qur'an*. Al-Adyan, Vol. 10, Nomor 1 (Januari-Juni, 2015): 2-5.

Irham, Muhammad, *Implikasi Perbedaan Qiraat Terhadap Penafsiran Al Quran*. Al-Bayan, Vol. 511, Nomor 8563, (Juli, 2020): 1-2.

Al-Dhahabi, Shams al-Din Abu Abdullah Muhammad bin Ahmad bin Uthman bin Qaymaz, *Siyar A'lam al-Nubala'*, (Beirut: Mu'assasat al-Risalah, Lebanon 1405H).

Abu Al-Hasan, Ahmad bin Faris bin Zakariya al-Zuwaini al-Razi, *Mu'jam Maqayis al-Lughah*, (Damascus: Dar al-Fikr, Syria 1399H).

Al-Hanafy, Ayyub bin Musa al-Husayni al-Quraymi al-Kafawi Abu al-Baqa', *Al-Kulliyat: Mu'jam fi al-Mustalahat wa al-Furuq al-Lughawiyah*, (Beirut: Mu'assasat al-Risalah, Lebanon).

Abdul Mun'im, Mahmud Abdul Rahman, *Mu'jam al-Mustalahat wa al-Alfaz al-Fiqhiyyah*, (Cairo: Dar al-Fadilah, Egypt).

Bin Muhammad, Abu al-Qasim al-Husayn, commonly known as Al-Raghib al-Isfahani, *Al-Mufradat fi Gharib al-Qur'an*, (Beirut: Dar al-Ma'arifah, Lebanon).

Al-Suyuti, Abdul Rahman bin Abi Bakr and Jalal al-Din, *Husn al-Muhadarah fi Tarikh Misr wa al-Qahirah*, (Al-Arabiyyah: Dar Ihya' al-Kutub al-Arabiyyah, 1387H).

Al-Zarkashi, Badr al-Din Muhammad bin Abdullah bin Bahadir, *Al-Burhan fi 'Ulum al-Qur'an*, (Beirut: Dar Ihya' al-Kutub al-Arabiyyah 'Isa al-Babi al-Halabi wa Shurakah, Lebanon 1376H).

Nuwaihid, `Adil, *Mu'jam al-Mufassirin (Min Sadr al-Islam Hatta al-'Asr al-Hadir)*, (Beirut: Mu'assasat Nuwaihidi al-Thaqafiyah li al-Ta'lif wa al-Tarjamah wa al-Nashr, 1409H).

Al-Mar'ashi, Muhammad bin Abi Bakr, known as Sajqli Zadah, *Tartib al-'Ulum al-Qur'an*, (Beirut: Dar al-Basha'ir al-Islamiyyah, Lebanon 1408H).

Bin Abdul Rahman, Muhammad bin Shakir bin Ahmad, *Fawat al-Wafiyat*, (Beirut: Dar Sader, Lebanon).

**Pengaruh Ikhtilaf Al Qira'at Al Mutawatirah  
dalam Surah Maryam Ayat 19**

---

- Al-Qudat, Muhammad Ahmad Mufah, Ahmad Khalid Shukri, dan Muhammad Khalid Mansour, *Muqaddimat fi 'Ilm al-Qira'at*, (Jordan: Dar Ammar, Amman 1422H).
- Al-Haqq, Muhammad Mati', *Shaykh al-Qurra' al-Imam Ibn al-Jazari*, (Beirut: Dar al-Fikr al-Mu'asir, Lebanon 1416H).
- Al-Banna, Ahmad bin Muhammad, *Ithaf al-Fudala' al-Bashar bil-Qira'at al-Arba' 'Ashar*, (Beirut: 'Alam al-Kutub, Lebanon 1118H).
- Qabah, Abdul Halim bin Muhammad al-Hadi, *Al-Qira'at al-Qur'aniyyah: Tarikhaha – Thubutiha – Hujjiyyatiha – wa Ahkamiha*, (Beirut: Dar al-Gharb al-Islami, Lebanon).
- Abdul Sami', Imad Ali, *Al-Tayseer fi Usul wa Ittijahaat al-Tafsir*, (Mesir: Dar al-Iman, 2006).
- Al-Asfahani, Al-Raghib, *Al-Mufradat Fi Gharib Al-Qur'an*, (Beirut: Dar Al-Ma'arifah, Lebanon).
- Al-Shatibi, Qasim Bin Firrah Abu Muhammad, *Hirz Al-Amani Wa Wajh Al-Tahani Fi Al-Qira'at Al-Sab'*, (Istanbul : Dar Al Al Ghausani Lidirasat Al Qur'aniyah 1426H).
- Ibn Al-Jazari, *Al-Durrah Al-Mudiyah Fi Al-Qira'at Al-Thalath Al-Mutammimah Lil-'Ashr*, 2nd Edition, Bab From Surah Maryam 'Alayha Al-Salam To Surah Al-Furqan, (Mesir, : Dar Al Huda, 1421H).
- Al-Banna, Ahmad Bin Muhammad, *Ithaf Al-Fudala' Al-Bashar Bil-Qira'at Al-Arba' 'Ashar*, (Beirut: 'Alam Al-Kutub, Lebanon 1118H).
- Abu Abdullah, Nasr Bin Ali Muhammad, *Al-Muwazzih Fi Wujuh Al-Qira'at Wa 'Ilalha*, (Makkah: Maktabat Al-Mukarramah, 1408H).
- Al-Naysaburi, Abu Al-Hasan Ali Bin Ahmad Bin Muhammad Bin Ali Al-Wahidi, *Al-Tafsir Al-Basit*, Imadat Al-Buhuth Al-'Ilmiyyah, Universitas Imam Muhammad Bin Saud Islamiyah, Riyadh, Kerajaan Arab Saudi, 1430H.
- Al-Dimashqi, Khayr Al-Din Bin Mahmoud Bin Muhammad Bin Ali Bin Faris Al-Zarkali, *Al-A'lam*, (Beirut: Dar Al-Ilm Lil-Malayin, 2002).

**Ulfan Huda Ismail; Nabil Ahmed Tarmom; Wildan Fata Mubarak**

*Sekolah Tinggi Ilmu Al-Qur'an (STIQ) ZAD, Cianjur, Indonesia*

*Al Azhar of University, Cairo, Egypt*

*Institut Ilmu Al-Qur'an (IIQ), Jakarta, Indonesia*

---

Al-Alusi, Shihab Al-Din Mahmoud Bin Abdullah Al-Husayni, *Ruh Al-Ma'ani Fi Tafsir Al-Qur'an Al-'Azim Wa Al-Sab' Al-Mathani*, (Beirut: Dar Al-Kutub Al-Ilmiyyah, 1415H).

Al-Shawkani, Muhammad Bin Ali Bin Muhammad, *Fath Al-Qadir*, (Beirut: Dar Ibn Kathir, 1414H).

Al-Tabari, Muhammad Bin Jarir, *Jami' Al-Bayan Fi Ta'wil Al-Qur'an*, (Beirut: Mu'assasat Al-Risalah, 1420H).

Herman, Heggy Fajrianto, *Infirādātul Imām Abī Ja'far Al-Madanī Fī Bābil Asma' Fī Farsyi Hurūfīl Qurānul Karīm Min Ṭorīq Toyyibatin Nasyr Fil Qirā`ātil 'Asyr Sūrah Al-Baqarah Wa Āli 'Imrān Namūdzaḡan*, *Zad Mufassirin* 4, No. 1 (2002): 133.

Al Sataami, Sultan bin Fahd bin Ali, *Al-Syawāhid Al-Qur'āniyyah 'Alā Basyariyyah 'Īsa min Khilāl Sūrah Āli 'Imrān (Dirāsah Tahlīliyah)*, *Zad Al Mufassirin* 3, No. 2 (2021): 359.

Tarmom, Nabil Ahmed, *Al-Madāris Al-Qurāniyyah Fī Al-Qarn Al-Šānī Al-Hijrī*, *Zad Al Mufassirin* 3, No. 1 (2021): 134.

Tarmom, Nabil Ahmed, *Al-Wajiz Fi Dalail 'Ijaz Qiraat Kitab Allah Al Aziz*, *INCQURST (International Conference on Qur'anic Studies and Tafsir, Vol. 1, No. 1 (2022): 85.*